中華人民共和國外交部

請各國軍政機關對持照人予以通行

的便利和必要的協助

THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

REQUESTS ALL CIVIL AND MILITARY AUTHORITIES

OF FOREIGN COUNTRIES TO ALLOW THE BEARER

OF THIS PASSPORT TO PASS FREELY

AND AFFORD ASSISTANCE IN CASE OF NEED

備註 / OBSERVATIONS

K06713802

中華人民共和國香港特別行政區

HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

護照 / PASSPORT	類別 / TYPE	簽發國代碼 / CODE OF ISSUING STATE	護照號碼 / PASSPORT NO.
	P	CHN	K06713802

姓 / SURNAME
黎 / LAI

名 / GIVEN NAMES
子俊 / TSZ CHUN

國籍 / NATIONALITY
CHINESE

出生日期 / DATE OF BIRTH
10 NOV 99

性別 / SEX
M

出生地點 / PLACE OF BIRTH
HONG KONG

簽發日期 / DATE OF ISSUE
20 APR 18

有效期至 / DATE OF EXPIRY
20 APR 28

簽發機關 / AUTHORITY
香港特別行政區入境事務處
IMMIGRATION DEPARTMENT, HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

HKPIC Y7133829(A)

P<CHNLAI<<TSZ<CHUN<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

K06713802 9CHN9911101M2804202<Y7133829<<<<<98

備註 / OBSERVATIONS

篆書
Zhuan Shu

蓮
Lotus

K06713802

簽證 / VISAS

篆書
Zhuan Shu

梅
Plum blossom

菊
Chrysanthemum

K06713802

簽證 / VISAS

JAPAN IMMIGRATION INSPECTOR
上陸許可
LANDING PERMISSION
許可年月日 Date of permit: 12 JAN 2020
在留期限 Until: 11 APR 2020
在留資格 Status: 短期滞在 Temporary Visitor
在留期間 Duration: 90days
KANSAI
1909222932
LHKY8697430

IMMIGRATION
DEPARTED
KANSAI
18 JAN 2020
2046

JAPAN IMMIGRATION INSPECTOR
上陸許可
LANDING PERMISSION
許可年月日 Date of permit: 7 SEP 2023
在留期限 Until: 6 DEC 2023
在留資格 Status: 短期滞在 Temporary Visitor
在留期間 Duration: 90days
NARITA(2)
1927222663
OPAN1230784

K06713802
713802

簽證 / VISAS

楷書
Kai Shu

梅
Plum blossom

K06713802

6

簽證 / VISAS

楷書
Kai Shu

牡丹
Peony

K06713802

7

K06713802

簽證 / VISAS

VISA

UNITED STATES OF AMERICA

Issuing Post Name
HONG KONG

Control Number
20233053560007

Surname
LAI

Given Name
TSZ CHUN

Visa Type /Class
R B1/B2

Passport Number
K06713802

Sex
M

Birth Date
10NOV1999

Nationality
HNK

Entries
M

Issue Date
02NOV2023

Expiration Date
31OCT2033

1011

Annotation

U2044048

* *

VNUSALAI<<TSZ<CHUN<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

K067138029HKG9911101M3310311B3HNKORJIP800218

草書
Cao Shu

荷
Lotus

K06713802

簽證 / VISAS

草書
Cao Shu

梅
Plum blossom

菊
Chrysanthemum

K06713802

簽證 / VISAS

K06713802

簽證 / VISAS

K06713802

簽證 / VISAS

菊花
Kiku

菊

Chrysanthemum

簽證 / VISAS

菊

K06713802

荷
Lotus

簽證 / VISAS

梅
Plum blossom

K06713802

牡丹
Peony

簽證 / VISAS

菊
Chrysanthemum

K06713802

篆書
Zhuan Shu

梅
Plum blossom

牡丹
Peony

簽證 / VISAS

篆書
Zhuan Shu

荷
Lotus

K06713802

簽證 / VISAS

K06713802

簽證 / VISAS

K06713802

簽證 / VISAS

簽證 / VISAS

K06713802

簽證 / VISAS

梅
Mei
Plum Blossom

說明 / NOTES

一、本護照的簽發、換發、補發及加註由中華人民共和國香港特別行政區政府入境事務處、中華人民共和國駐外國的外交代表機關、領事機關和外交部授權的其他駐外機關辦理。

二、本護照持有人爲持有香港永久性居民身份證的中國公民，有香港特別行政區的居留權和返回香港特別行政區的權利。

三、除另有註明外，本護照有效期爲十年。如本護照發給年齡在十六週歲以下兒童，其有效期一般爲五年。本護照期滿或護照簽證頁用完，須換領新護照。

四、本護照爲重要身份證件，應妥爲保存使用，不得損毀、塗改、轉讓。護照遺失或損毀應立即向最近的護照簽發機關和當地警察或公安機關報告。

1. The issuance, replacement, reissuance and endorsement of this passport shall be effected by the Immigration Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, diplomatic and consular missions of the People's Republic of China in foreign countries, or other Chinese authorities in foreign countries under the entrustment of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China.

2. The bearer of this passport is a Chinese citizen who holds a Hong Kong permanent identity card (HKPIC) and has the right of abode in and the right to return to the Hong Kong Special Administrative Region.

3. This passport is valid for ten years, unless otherwise stated. This passport is normally valid for five years if issued to a child under sixteen years of age. This passport must be replaced by a new one when its validity period has expired or it has no further space for visas.

4. This passport is an important document of identity which shall be kept carefully and used properly. It shall not be mutilated, tampered with, or transferred to another person for unlawful use. Any case of loss or destruction should be immediately reported to the nearest issuing authority and the local police or public security authorities.

本護照共三十二頁 This passport contains 32 (numbered) pages

K06713802

應急資料 / EMERGENCIES

持照人應填寫兩位人士的具體資料，以備發生意外時聯繫之用。
THE BEARER SHOULD INSERT BELOW PARTICULARS OF TWO PERSONS WHO MAY BE CONTACTED IN THE EVENT OF ACCIDENT:

姓名/NAME

住址/ADDRESS

電話/TELEPHONE

姓名/NAME

住址/ADDRESS

電話/TELEPHONE

持照人簽名/BEARER'S SIGNATURE

緊急求助熱線 (+852) 1868
EMERGENCY HOTLINE:

K06713802

HONG KONG

本護照含敏感的電子部件，爲保持護照的最佳效能，請勿彎曲護照或在本頁打孔；切勿讓本護照接觸高低溫或受潮。

This passport contains sensitive electronics. For the best performance please do not bend, perforate this page or expose this passport to extreme temperatures or excess moisture.

請勿在此蓋印
Do not stamp here